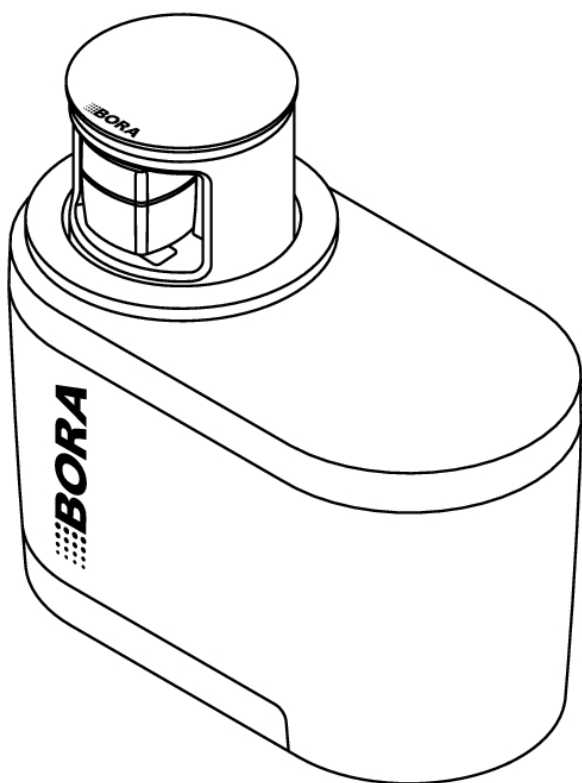


PL Instrukcja obsługi i montażu QVAC



UMIM-QVAC-03-PL

Spis treści

1	Informacje ogólne	3
1.1	Zakres obowiązywania.....	3
1.2	Odpowiedzialność	3
1.3	Zgodność produktu	3
1.4	Przedstawienie informacji	3
2	Bezpieczeństwo	4
2.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	4
2.2	Osoby o ograniczonych zdolnościach	4
2.3	Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa.....	4
2.4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – montaż	5
2.5	Wskazówki bezpieczeństwa – obsługa	5
2.6	Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące czyszczenia i pielęgnacji	6
3	Dane techniczne	7
3.1	Wymiary urządzenia QVac	7
4	Opis urządzenia	8
4.1	Opis systemu	8
5	Funkcje i obsługa	9
5.1	Używanie urządzenia	9
5.2	Używanie woreczków do pakowania próżniowego	9
5.3	Używanie pudełek do pakowania próżniowego	9
5.4	Używanie zamknięcia próżniowego (stopień POWER)	10
5.5	Użyć pierścienia do marynowania (marynowanie szybkie).....	10
6	Czyszczenie i pielęgnacja	11
6.1	Czyszczenie woreczka do pakowania próżniowego	11
6.2	Czyszczenie pudełek do pakowania próżniowego ..	11
6.3	Czyszczenie zbiornika cieczy	11
6.4	Czyszczenie i wymiana węża do pakowania próżniowego	11
6.5	Usuwanie wody z urządzenia.....	12
7	Usuwanie zakłóceń	13
8	Montaż	14
8.1	Zakres dostawy	14
8.1.1	Komponenty	14
8.2	Zalecenia dla montażu	14
8.2.1	Warianty montażu	14
8.2.2	Przygotowanie blatu roboczego	14
8.3	Wycięcie w blacie.....	14
8.3.1	Wymiary wycięcia	15
8.4	Montaż urządzenia	15
8.4.1	Przygotowanie montażu.....	15
8.4.2	Montaż standardowy	15
8.5	Pierwsze uruchomienie.....	17
8.6	Urządzenia uszczelnić	17
8.7	Przekazanie użytkownikowi.....	17
9	Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja	18
9.1	Wycofanie z użytkowania	18
9.2	Demontaż	18
9.3	Utylizacja w sposób przyjazny dla środowiska.....	18

9.3.1	Utylizacja opakowania transportowego	18
9.3.2	Utylizacja zużytego urządzenia	18

10	Gwarancja, serwis techniczny, części zamienne, wyposażenie dodatkowe	19
10.1	Gwarancja producenta BORA	19
10.1.1	Przedłużenie gwarancji	19
10.2	Serwis.....	19
10.3	Kompletna wymiana urządzenia	19
10.4	Wyposażenie dodatkowe	19

1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja i wszystkie dołączone do niej dokumenty zawierają ważne wskazówki chroniące użytkownika przed obrażeniami, a urządzenie przed uszkodzeniem.

► Konieczne jest przestrzeganie wszystkich dokumentów wchodzących w zakres dostawy.

Montaż, instalacja i uruchomienie mogą być wykonywane wyłącznie z uwzględnieniem obowiązujących krajowych ustaw, przepisów i norm.

Muszą być przestrzegane wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia, jak również instrukcje postępowania zawarte w dołączonych dokumentach.

Przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu oraz przekazać ewentualnemu kolejnemu właścicielowi.

1.1 Zakres obowiązywania

Niniejsza instrukcja obowiązuje dla kilku wariantów urządzenia. Dlatego może ona zawierać opisy niektórych funkcji wyposażenia, które nie odnoszą się do posiadanego urządzenia. Ilustracje mogą się różnić szczegółami i należy je rozumieć jako rysunki poglądowe.

1.2 Odpowiedzialność

Spółki BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd oraz BORA Lüftungstechnik GmbH – zwane dalej BORA – nie odpowiadają za szkody wynikające z nieprzestrzegania dokumentów zawartych w zakresie dostawy!

Ponadto BORA nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego montażu i nieprzestrzegania wskazówek ostrzegawczych i dotyczących bezpieczeństwa!

1.3 Zgodność produktu

Urządzenia są zgodne z następującymi przepisami UE/WE:

- 2014/30/UE Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej
- 2014/35/UE Dyrektywa niskonapięciowa
- 2009/125/EG Dyrektywa dotycząca ekoprojektu dla produktów związanych z energią
- 2011/65/UE Dyrektywa RoHS

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz brytyjskiego Statement of Compliance jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.bora.com>

1.4 Przedstawienie informacji

Opisany w niniejszej instrukcji artykuł jest dalej nazywany urządzeniem. Wszystkie wymiary podano w milimetrach.

Instrukcje postępowania

► Należy zawsze wykonywać wszystkie instrukcje postępowania w podanej kolejności.

Wyliczenia

- Wyliczenie 1
- Wyliczenie 2

Punkty informacyjne

i Te informacje wskazują na specjalne kwestie, które należy koniecznie uwzględnić.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzegawcze

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO		
Rodzaj i źródło zagrożenia		
Skutki w przypadku nieprzestrzegania		
► Środki zapobiegawcze w celu uniknięcia niebezpieczeństwa		
Przy tym obowiązuje:		
• Znaki ostrzegawcze zwracają uwagę na zwiększone ryzyko obrażeń. • Hasło ostrzegawcze informuje o stopniu niebezpieczeństwa.		
Znak ostrzegawczy	Hasło sygnalizacyjne	Zagrożenie
	Niebezpieczeństwo	Wskazuje na bezpośrednie niebezpieczną sytuację, która w razie nieprzestrzegania instrukcji prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.
	Ostrzeżenie	Wskazuje na możliwą sytuację niebezpieczną, która w razie nieprzestrzegania instrukcji może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
	Ostrożnie	Wskazuje na możliwą sytuację niebezpieczną, która w razie nieprzestrzegania instrukcji może prowadzić do nieznacznych lub lekkich obrażeń.
	Wskazówka	Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która w razie nieprzestrzegania instrukcji może prowadzić do szkód materialnych.

Tab. 1.1 Znaczenie znaków i haseł ostrzegawczych

2 Bezpieczeństwo

Urządzenie spełnia odpowiednie wymagania odnośnie bezpieczeństwa. Użytkownik odpowiada za bezpieczne użytkowanie urządzenia oraz za jego czyszczenie i konserwację. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do obrażeń u osób lub do szkód rzeczowych.

2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pakowania próżniowego żywności w pojemniki i woreczki dostarczone w tym celu przez firmę BORA. System pakowania próżniowego jest przeznaczony wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do:

- użytku przemysłowego (gastronomia)
- użytkowania na zewnątrz
- użytkowania w środkach transportu, np. w pojazdach silnikowych, na statkach lub w samolotach
- użytkowania na wysokości ponad 2000 m (nad poziomem morza)
- Eksploatacja w warunkach nieprawidłowej i nieprofesjonalnej instalacji

Użytkowanie innego rodzaju lub wykraczające poza opisane zastosowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Jeśli system pakowania próżniowego jest używany samodzielnie (tzn. nie jest zamontowany), jest to uważane za niewłaściwe użytkowanie. Ponadto może to prowadzić do utraty wydajności, ponieważ otwór wlotu powietrza znajduje się na spodzie urządzenia.

i BORA nie odpowiada za szkody wywołane przez niezgodne z przeznaczeniem użycie oraz przez niewłaściwą obsługę.

Zabrania się jakiegokolwiek nieprawidłowego używania urządzenia!

2.2 Osoby o ograniczonych zdolnościach

Dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach

Urządzenie może być używane przez dzieci (w wieku co najmniej 8 lat) oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

i Dzieci nie mogą przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że znajdują się one pod ciągłym nadzorem dorosłych.

Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych

Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, o ile pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

2.3 Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem lub obrażeń na skutek uszkodzonych powierzchni lub uszkodzeń mechanicznych

Rysy, pęknięcia lub złamania powierzchni urządzeń, zwłaszcza w obszarze jednostki obsługowej, mogą odsłonić lub uszkodzić znajdujący się pod spodem układ elektroniczny. Może to być przyczyną porażenia prądem. Ponadto uszkodzona powierzchnia lub elementy mechaniczne mogą spowodować obrażenia.

- ▶ Nie dotykać uszkodzonej powierzchni.
- ▶ W przypadku pęknięć, rys lub uszkodzeń elementów mechanicznych należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- ▶ Odłączyć bezpiecznie urządzenie od zasilania.
- ▶ Nie podejmować prób samodzielnej naprawy uszkodzeń urządzenia.
- ▶ Skontaktować się z zespołem serwisowym firmy BORA.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zadławienia elementami opakowania

Części opakowania (np. folie i styropian) mogą stanowić niebezpieczeństwo dla życia dzieci.

- ▶ Części opakowania przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- ▶ Usuwać opakowania niezwłocznie i we właściwy sposób.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód spowodowanych przez nieodpowiednie części lub samowolne zmiany

Niewłaściwe części mogą być przyczyną obrażeń u osób lub szkód rzeczowych. Zmiany, doróbki i przeróbki urządzenia mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo.

- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych części.
- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian, doróbek ani przeróbek w urządzeniu.

⚠ OSTRZEŻENIE**Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku porażenia prądem**

Nieprawidłowe obchodzenie się z komponentami elektrycznymi może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- ▶ Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, aby można było szybko odłączyć urządzenie od zasilania w sytuacji awaryjnej. Musi znajdować się poza tylną częścią urządzenia.
- ▶ Podczas odłączania urządzenia od zasilania nie ciągnąć za kabel, lecz zawsze chwycić za wtyczkę.
- ▶ W przypadku awarii odłączyć zasilacz lub wyłączyć bezpiecznik.
- ▶ Uważać, aby nie uszkodzić zasilacza.
- ▶ Nie używać urządzeń z uszkodzonym zasilaczem.

WSKAZÓWKA**Zakłócenia i błędy**

Usterki lub nieprawidłowa obsługa mogą spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie urządzenia.

- ▶ W przypadku wystąpienia usterek i błędów stosować się do wskazówek w rozdziale dotyczącym usuwania usterek.
- ▶ W przypadku wystąpienia usterek i błędów, które nie zostały opisane, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem BORA.

WSKAZÓWKA**Uszkodzenia urządzenia spowodowane przez zwierzęta domowe**

Zwierzęta domowe mogą uszkodzić urządzenie lub odnieść obrażenia.

- ▶ Nie dopuszczać zwierząt domowych w pobliże urządzenia.

2.4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – montaż**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO****Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez uszkodzone urządzenie**

Uszkodzone urządzenie może spowodować porażenie prądem.

- ▶ Przed montażem sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń.
- ▶ Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie montować ani nie podłączać go.
- ▶ Nie używać uszkodzonych urządzeń.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez nieprawidłowy montaż**

Nieprzestrzeganie wytycznych na temat montażu może doprowadzić do obrażeń.

- ▶ Urządzenie wolno montować wyłącznie w stanie pozbawionym napięcia.
- ▶ Używać wyłącznie dołączonego zasilacza.

WSKAZÓWKA**Uszkodzenie na skutek nieprawidłowego montażu**

Do montażu i użytkowania urządzenia konieczne jest dostosowanie części mebli kuchennych.

- ▶ Instalację i podłączenie urządzenia należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście.

2.5 Wskazówki bezpieczeństwa – obsługa**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO****Niebezpieczeństwo związane z bakteriami beztlenowymi**

Niektóre produkty spożywcze po zapakowaniu próżniowo stanowią zagrożenie dla zdrowia związane z bakteriami beztlenowymi.

- ▶ Nigdy nie należy pakować próżniowo świeżych grzybów, miękkich serów, cebuli lub czosnku.
- ▶ W celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania urządzenia należy zapoznać się z rozdziałem „Pakowanie próżniowe i bezpieczeństwo żywności” w niniejszej instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE**Niebezpieczeństwo zatrucia pokarmowego**

Nieprawidłowo przechowywana żywność może się zepsuć. Pakowanie próżniowe nie zastępuje konserwacji.

- ▶ Łatwo psującą się żywność należy przechowywać w lodówce lub zamrażarce, nawet jeśli jest zapakowana próżniowo.
- ▶ Nie zamrażać ponownie żywności, która została już rozmrożona.

⚠ OSTRZEŻENIE**Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku zakleszczenia**

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń podczas naciskania modułu pop-up.

- ▶ Podczas obsługi mechanizmu należy uważać na dłonie i palce.

WSKAZÓWKA**Uszkodzenie urządzenia i nieprawidłowe działanie spowodowane nieodpowiednimi, brudnymi lub uszkodzonymi akcesoriami**

Nieodpowiednie, brudne lub uszkodzone pojemniki na żywność, woreczki do pakowania próżniowego, pudełka do pakowania próżniowego lub inne akcesoria mogą uszkodzić urządzenie lub zakłócić jego działanie.

- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów BORA.
- ▶ Używać wyłącznie czystych woreczków do pakowania próżniowego, pudełek do pakowania próżniowego i innych akcesoriów.
- ▶ Nie używać uszkodzonych, łamliwych lub zużytych akcesoriów.

WSKAZÓWKA**Uszkodzenie akcesoriów na skutek nieprawidłowego użytkowania**

Akcesoria (np. pojemniki lub woreczki) podlegają różnym ograniczeniom użytkowania.

- ▶ Należy przestrzegać maksymalnej temperatury 85 °C dla pojemników i woreczków.
- ▶ Przed napełnieniem pojemników lub woreczków należy zawsze pozostawić żywność do ostygnięcia do temperatury pokojowej.
- ▶ Nie używać pojemników w kuchence mikrofalowej.

2.6 Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące czyszczenia i pielęgnacji**WSKAZÓWKA****Uszkodzenie urządzenia**

Uszkodzenie urządzenia na skutek niewłaściwego czyszczenia.

- ▶ Używać wyłącznie miękkich ściereczek i uniwersalnych środków czyszczących o neutralnym pH.
- ▶ Nigdy nie używać myjek parowych, ostrych gąbek, środków do szorowania i agresywnych chemicznych środków czyszczących (np. sprayu do piekarnika).
- ▶ Zwrócić uwagę, aby środek czyszczący w żadnym wypadku nie zawierał piasku, sody, kwasów, ługów oraz chlorków.

WSKAZÓWKA**Uszkodzenie urządzenia wskutek zabrudzeń**

Zabrudzenia mogą być przyczyną uszkodzeń, ograniczeń funkcjonalnych lub nieprzyjemnego zapachu. W najgorszym przypadku mogą one nawet stać się źródłem niebezpieczeństwa.

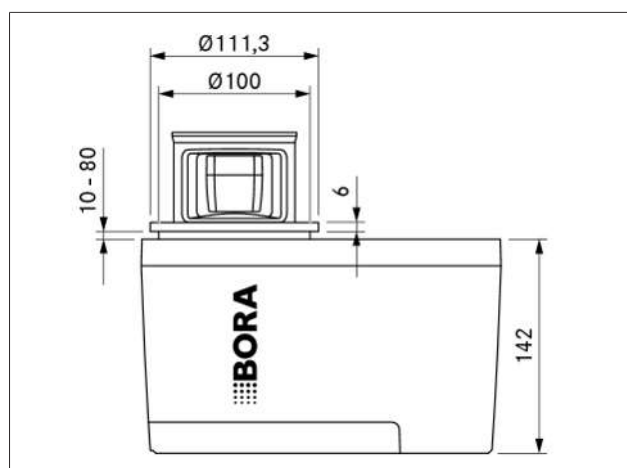
- ▶ Regularnie czyścić urządzenie.
- ▶ Zabrudzenia należy natychmiast wyczyścić.
- ▶ Stosować się do wszystkich wskazówek z rozdziału „Czyszczenie i pielęgnacja”.

3 Dane techniczne

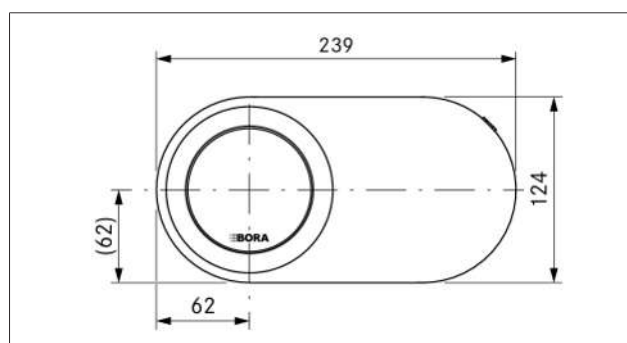
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	100 – 240 V
Częstotliwość	50 – 60 Hz
Maks. pobór mocy	24 W
Długość kabla przyłączeniowego	2 m
Moc ssania	≈ 10 l/min
Maksymalne ciśnienie pakowania próżniowego	-90 kPa
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość)	239 x 124 x 142 mm
Masa (łącznie z wyposażeniem dodatkowym/opakowaniem)	3,48 kg
Materiał powierzchni	ze stali szlachetnej,
Długość przedłużenia węża do pakowania próżniowego	400 mm

Tab. 3.1 Dane techniczne QVac

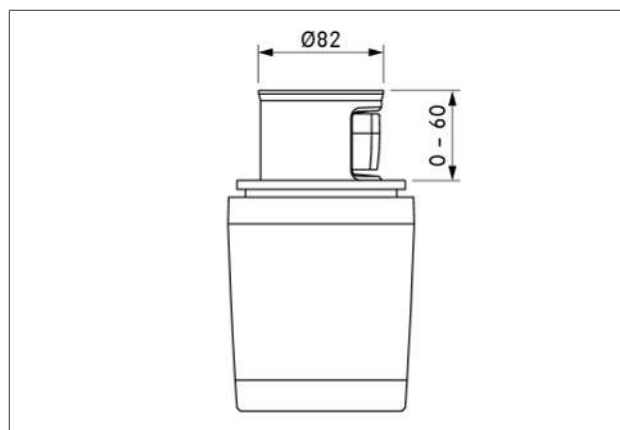
3.1 Wymiary urządzenia QVac



Rys. 3.1 Widok z przodu QVac



Rys. 3.2 Widok z góry QVac



Rys. 3.3 Widok z boku QVac

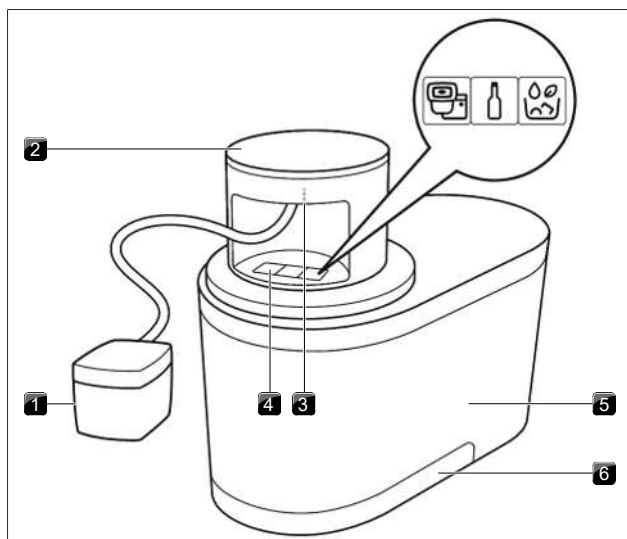
4 Opis urządzenia

4.1 Opis systemu

- Unikatowa koncepcja montażowa
- Wyjątkowo szybkie marynowanie
- Wydłużenie trwałości płynów
- Moduł pop-up z funkcją automatycznego włączania/wyłączania
- Wsuwana głowica do pakowania próżniowego (400 mm)
- 3 przyciski funkcyjne dla różnych programów pakowania próżniowego
- Audiowizualna koncepcja obsługi

Przezroczysty zbiornik cieczy ze zintegrowanym wyłącznikiem bezpieczeństwa chroni urządzenie w przypadku przedostania się cieczy przez zawór podczas eksploatacji. Płyny są zbierane, a gdy zbiornik jest pełny, urządzenie wyłącza się automatycznie.

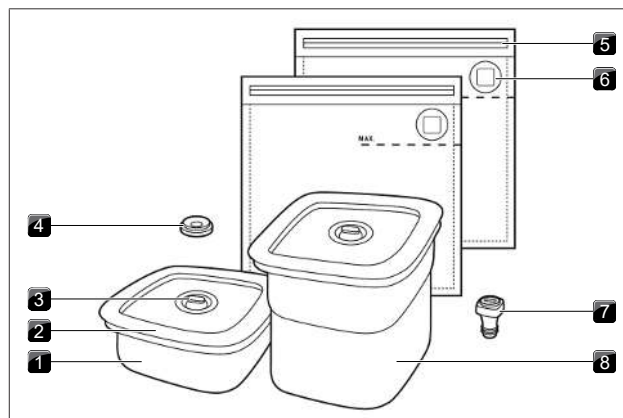
System pakowania próżniowego QVac



Rys. 4.1 Budowa

- [1] Głowica ssąca ze zbiornikiem cieczy
- [2] Moduł pop-up
- [3] Przyciski zwalniające wąż do pakowania próżniowego
- [4] Przyciski funkcyjne
- [5] Obudowa
- [6] Taca ociekowa

Akcesoria QVac



Rys. 4.2 Wyposażenie dodatkowe

- [1] Pudełko do pakowania próżniowego 1 litr
- [2] Pokrywa z uszczelką
- [3] Zawór i pokrętło do uwalniania próżni
- [4] Pierścień do marynowania
- [5] Zamknięcie strunowe
- [6] Zawór
- [7] Zamknięcie próżniowe
- [8] Pudełko do pakowania próżniowego 2 litry

Przycisk funkcyjny	Tryb dla
z lewej strony	Pudełka do pakowania próżniowego + woreczki do pakowania próżniowego
pośrodku	Zamknięcie próżniowe (stopień POWER)
z prawej strony	Tryb marynowania

Tab. 4.1 Zasada działania

- i** Stopień POWER nie może być używany dla pudełek do pakowania próżniowego.

5 Funkcje i obsługa

Pakowanie próżniowe i bezpieczeństwo żywności

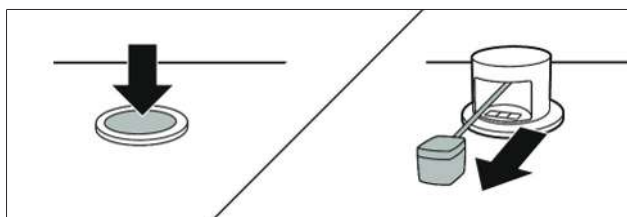
Pakowanie próżniowe nie zastępuje konserwowania, chłodzenia lub zamrażania żywności. Usunięcie powietrza nie zapobiega dalszemu rozprzestrzenianiu się mikroorganizmów powodujących psucie się żywności. Łatwo psująca się żywność musi również zostać schłodzona lub zamrożona po pakowaniu próżniowym.

- i** Ze względu na ryzyko wystąpienia bakterii beztlenowych, miękkie sery, surowy czosnek, cebula i grzyby nigdy nie mogą być pakowane próżniowo. Bakterie beztlenowe, choć występują bardzo rzadko, mogą być bardzo niebezpieczne.

5.1 Używanie urządzenia

- i** Gorąca żywność nie może być pakowana próżniowo. Przed pakowaniem próżniowym zawartość musi zawsze ostygnąć do temperatury pokojowej.

- ▶ Nacisnąć okrągłą osłonę modułu pop-up.
 - Moduł pop-up podnosi się.
- ▶ Chwycić głowicę ssącą i wyciągnąć wąż do pakowania próżniowego na żądaną długość.
 - Słyszalny jest dźwięk „kliknięcia” i wyczuwalny jest opór.
 - Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.



Rys. 5.1 Używanie urządzenia

- i** Wąż do pakowania próżniowego można wysunąć maksymalnie na 40 cm.
- i** Po odessaniu wystarczającej ilości powietrza podczas procesu pakowania próżniowego urządzenie wyłącza się automatycznie.
- i** Po zakończeniu pakowania próżniowego wilgotnych produktów należy wyczyścić zbiornik cieczy.

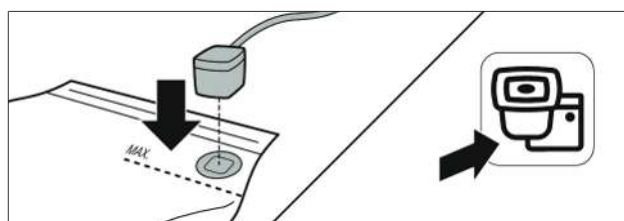
Przerywanie procesu pakowania próżniowego

Pakowanie próżniowe można przerwać w dowolnym momencie poprzez ponowne naciśnięcie odpowiedniego przycisku funkcyjnego.

5.2 Używanie woreczków do pakowania próżniowego

- i** Nie używać woreczków do pakowania próżniowego w celu przechowywania płynów!
- i** Woreczki do pakowania próżniowego nadają się do użytku w zakresie temperatur od -18°C do 85°C.
- ▶ Umieścić żywność w woreczku do pakowania próżniowego.

- ▶ Upewnić się, że zawór woreczka pozostaje czysty i suchy.
- ▶ Nie przepełniać woreczka (maksymalnie do zaznaczonej linii).
- ▶ Zamknąć woreczek, ściskając zamknięcie strunowe i przesuwając po nim palcami.
- ▶ Sprawdzić, czy zamknięcie strunowe jest prawidłowo dopasowane, aby zagwarantować szczelność.
- ▶ Umieścić głowicę ssącą na zaworze woreczka do pakowania próżniowego (zaznaczona pozycja).
- ▶ Nacisnąć lewy przycisk funkcyjny .
- ▶ Delikatnie docisnąć głowicę ssącą do zaworu.
- ▶ Ponownie założyć głowicę ssącą i powtórzyć czynności, jeśli zawór woreczka do pakowania próżniowego nie otworzy się natychmiast. Proces ten można powtarzać aż do osiągnięcia pożądanego rezultatu.

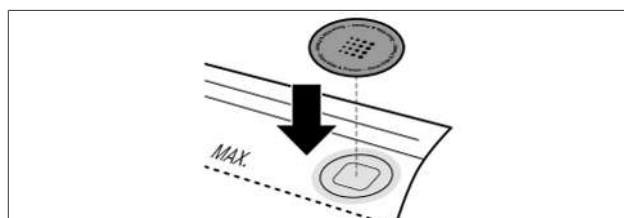


Rys. 5.2 Używanie woreczków do pakowania próżniowego

Używanie naklejek z klejem do głębokiego mrożenia

W przypadku przechowywania żywności pakowanej próżniowo w zamrażarce przez dłuższy czas lub używania woreczka do gotowania sous-vide zawór należy dodatkowo zakleić naklejką z klejem do głębokiego mrożenia. Zapobiega to przedostawaniu się powietrza do woreczka przez zawór.

- ▶ Przed naklejeniem naklejki należy sprawdzić, czy zawór jest suchy i czysty.



Rys. 5.3 Mocowanie naklejek z klejem do głębokiego mrożenia

Gotowanie sous vide

Woreczki do pakowania próżniowego nadają się do gotowania sous-vide. Materiał jest odporny na ciepło i wodę przez długi czas.

- ▶ Ponadto należy uszczelnić zawór za pomocą naklejki z klejem do głębokiego mrożenia, aby zapobiec przedostawaniu się wody do woreczka i wpływaniu na proces gotowania (patrz „Używanie naklejek z klejem do głębokiego mrożenia”).

Ponowne użycie woreczków do pakowania próżniowego

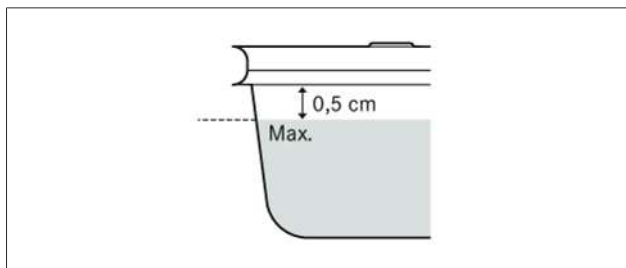
Woreczki do pakowania próżniowego są wielokrotnego użytku, ale muszą być dokładnie czyszczone po każdym użyciu (patrz „6.1 Czyszczenie woreczka do pakowania próżniowego”). Woreczki, które zostały użyte w kontakcie z surowym mięsem, rybami lub drobiem, nie mogą być ponownie użyte.

5.3 Używanie pudełek do pakowania próżniowego

- i** Pudełka do pakowania próżniowego QVac doskonale nadają się do przechowywania płynów, a także suchych lub miękkich produktów (np. jagód).

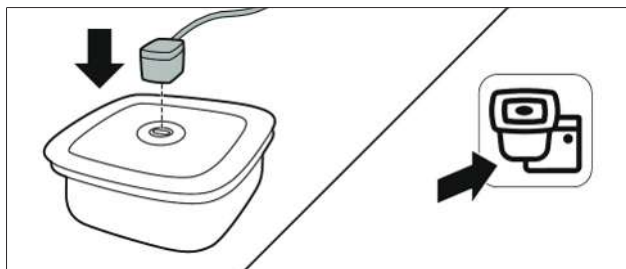
i Stopień POWER nie może być używany dla pudełek do pakowania próżniowego.

- ▶ Umieścić żywność przeznaczoną do pakowania próżniowego w pudełku do pakowania próżniowego.
- ▶ Należy zwrócić uwagę na maksymalną dopuszczalną ilość napełnienia.
- Pomiedzy spodem pokrywy a zawartością musi być co najmniej 0,5 cm odstępu.



Rys. 5.4 Maksymalna ilość napełnienia

- ▶ Upewnić się, że uszczelki pokrywy i zaworu są czyste, suche i nieuszkodzone.
- ▶ Umieścić pokrywę na pojemniku i docisnąć ją.
- ▶ Upewnić się, że pokrywa zamyka się prawidłowo.
- ▶ Umieścić głowicę ssącą na okrągłym zaworze.
- ▶ Nacisnąć lewy przycisk funkcyjny .



Rys. 5.5 Używanie pudełka do pakowania próżniowego

i Dzięki zamknięciu zatraskowemu głowica ssąca nie musi być przytrzymywana podczas pakowania próżniowego.

Otwieranie pudełka do pakowania próżniowego po pakowaniu próżniowym

- ▶ Aby otworzyć pudełko do pakowania próżniowego, należy uwolnić próżnię.
- ▶ W tym celu należy przechylić zawór do pakowania próżniowego.

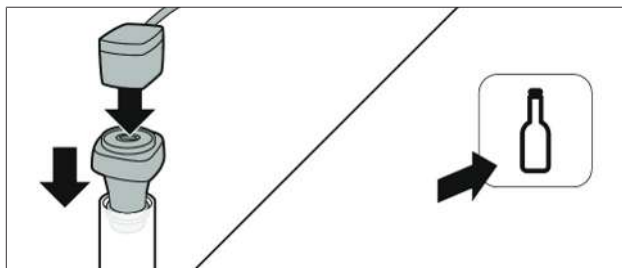
5.4 Używanie zamknięcia próżniowego (stopień POWER)

i Stopień POWER generuje maksymalną moc ssania i jest przeznaczony wyłącznie do zamknięć próżniowych.

Zamknięcie próżniowe QVac może być stosowane ze standardowymi butelkami szklanymi lub stabilnymi wymiarowo butelkami PET o otworach wylotowych $\varnothing$ 17 – 22 mm. Butelki wykonane z innego materiału mogą zostać ściśnięte w wyniku działania siły podciśnienia.

- ▶ Przed użyciem należy przepłukać zamknięcie próżniowe.
- Dzięki czystemu zamknięciu próżniowemu szczelność opakowania jest lepsza.
- ▶ Zamknąć butelkę za pomocą zamknięcia próżniowego.
- ▶ Podłączyć głowicę ssącą do zaworu zamknięcia próżniowego.

- ▶ Nacisnąć środkowy przycisk funkcyjny .



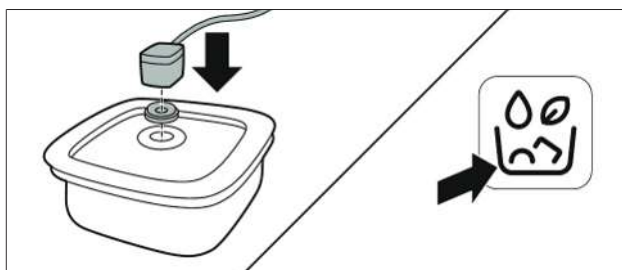
Rys. 5.6 Używanie zamknięcia próżniowego

Otwieranie zamknięcia próżniowego po pakowaniu próżniowym

- ▶ Aby otworzyć zamknięcie próżniowe, należy uwolnić próżnię.
- ▶ W tym celu należy przechylić zawór do pakowania próżniowego.

5.5 Użyć pierścienia do marynowania (marynowanie szybkie)

- ▶ Umieścić składniki i marynatę w pudełku do pakowania próżniowego.
- ▶ Ostrożnie zdjąć zawór znajdujący się w górnej części pokrywy pudełka do pakowania próżniowego.
- ▶ Zamknąć pudełko do pakowania próżniowego pokrywą.
- ▶ Umieścić pierścień do marynowania na pokrywie pudełka do pakowania próżniowego.
- ▶ Podłączyć głowicę ssącą do pierścienia do marynowania.
- ▶ Aktywować proces marynowania, naciskając prawy przycisk funkcyjny .
- W trakcie całego procesu system przechodzi przez kilka cykli, które pomagają żywności wchłonąć marynatę w ciągu zaledwie kilku minut.
- Przycisk funkcyjny  uruchamia 10-minutowy proces marynowania. Każde kolejne naciśnięcie przycisku wydłuża czas marynowania o 10 minut. Poprawia to wynik marynowania.



Rys. 5.7 Używanie pierścienia do marynowania

6 Czyszczenie i pielęgnacja

Urządzenie można czyścić ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub płynu do mycia szyb oraz miękką ściereczką. Nie rozpylać środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenie. Po każdym użyciu należy opuścić urządzenie, aby uchronić je przed uszkodzeniem.

- ▶ Nigdy nie używać myjek parowych, ostrych gąbek, środków do szorowania i agresywnych chemicznie środków czyszczących (np. spray do piekarnika).
- ▶ Zwrócić uwagę, aby środek czyszczący w żadnym wypadku nie zawierał piasku, sody, kwasów, ługów oraz chlorków.

6.1 Czyszczenie woreczka do pakowania próżniowego

Jeśli woreczki do pakowania próżniowego są używane ponownie, należy je dokładnie wyczyścić po każdym użyciu.

- ▶ Woreczki do pakowania próżniowego należy myć ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń.
- Po wyczyszczeniu woreczki do pakowania próżniowego należy całkowicie wysuszyć.

6.2 Czyszczenie pudełek do pakowania próżniowego

Pudełka do pakowania próżniowego QVac można myć w zmywarce (program w temperaturze maks. 65°C). Uszczelkę można również zdjąć z pokryw i wyczyścić łagodnym detergentem (np. ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń).

6.3 Czyszczenie zbiornika cieczy

Po każdym użyciu urządzenia z woreczkami do pakowania próżniowego lub wilgotną żywnością należy wyczyścić zbiornik cieczy. W tym celu należy dwoma palcami odciągnąć przezroczystą część od czarnej części głowicy ssącej.

- ▶ Wyczyścić przezroczystą część ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń, a następnie pozostawić do wyschnięcia.

Zbiornik cieczy można również myć w zmywarce.

- i** Po ponownym zamontowaniu zbiornika cieczy na głowicy ssącej po czyszczeniu należy zadbać o jego prawidłowe ustawienie. Jest tylko jedna pozycja, w której połączenie można wykonać bez oporu i nadmiernej siły.

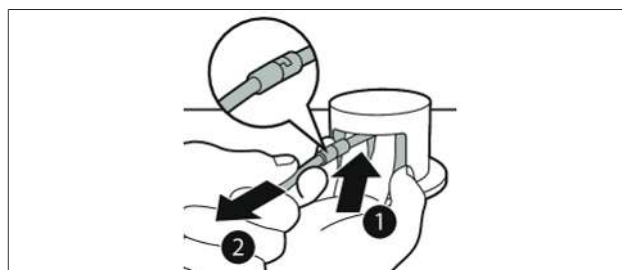


Rys. 6.1 Czyszczenie zbiornika cieczy

6.4 Czyszczenie i wymiana węża do pakowania próżniowego

Wąż do pakowania próżniowego można wyjąć w celu wyczyszczenia lub wymiany.

- ▶ Wyciągnąć głowicę ssącą do momentu wyczucia oporu.
- ▶ Dwoma palcami nacisnąć dwa górne przyciski zwalniające wewnątrz modułu pop-up.
- ▶ Jednocześnie delikatnie pociągnąć za złącze węża do pakowania próżniowego.
- ▶ Wyciągnąć przezroczysty wąż do pakowania próżniowego z modułu pop-up, aż pojawi się złącze węża.
- ▶ Kontynuować ciągnięcie, aż mechanizm nawijający osiągnie pozycję zatrzymania umożliwiającą zdjęcie węża.
- ▶ Obiema rękami otworzyć złącze i wyjąć wąż do pakowania próżniowego.
- ▶ Przytrzymać jedną stronę złącza i zwolnić drugą stronę z połączenia ruchem obrotowym.
- ▶ Należy uważać, aby trzymać lub skręcać tylko złącze, a nie wąż.



Rys. 6.2 Wysuwanie złącza węża do pakowania próżniowego



Rys. 6.3 Odlączenie węża do pakowania próżniowego od złącza

- i** Podczas odlączenia węża do pakowania próżniowego należy upewnić się, że złącze nie zostanie wciągnięte do modułu pop-up bez podłączonego węża.
- i** Nigdy nie należy naciskać dwóch przycisków zwalniających po zdjęciu węża. Może to spowodować wciągnięcie złącza węża do pakowania próżniowego z powrotem do urządzenia.

- ▶ Wyjąć przezroczysty zbiornik cieczy i przepłukać wąż alkoholem lub ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- ▶ Dobrze wypłukać wszystkie resztki żywności i cieczy.
- ▶ Po zakończeniu czyszczenia ostrożnie wykręcić wąż, aby usunąć pozostałą ciecz.

- i** Wąż nie musi być w 100% suchy przed kolejnym użyciem. Urządzenie zostało zaprojektowane do obsługi niewielkich ilości wody w systemie.

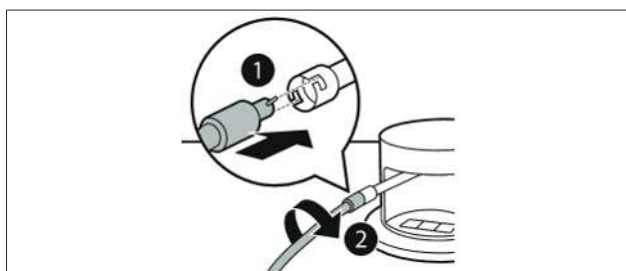
- ▶ Należy sprawdzić, czy uszczelka O-ring znajduje się na wężu oraz czy jest nieuszkodzona i czysta.
- ▶ Ponownie podłączyć wąż do pakowania próżniowego do złącza.

- Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję.
- Należy uważać, aby nie użyć nadmiernej siły.

Wąż i złącze można połączyć tylko w jednym kierunku bez większego wysiłku.

Po ponownym podłączeniu węża do pakowania próżniowego należy:

- Wyciągnąć ponownie głowicę ssącą, a następnie ostrożnie ją zwolnić.
- Jednocześnie nacisnąć dwa przyciski zwalnijące wewnątrz modułu pop-up.



Rys. 6.4 Podłączanie węża do pakowania próżniowego

i Jeśli wąż do pakowania próżniowego ma zostać wymieniony, należy postępować w sposób opisany powyżej, ale z użyciem nowej oryginalnej części zamiennej.

6.5 Usuwanie wody z urządzenia

Usuwanie wody z urządzenia

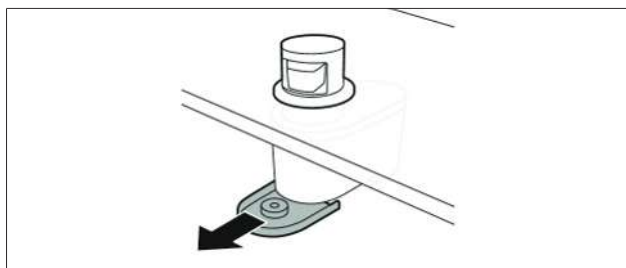
Jeśli woda dostanie się do urządzenia, zostanie zebrana na tacy ociekowej.

Istnieją dwa możliwe powody, dla których woda może dostać się do urządzenia:

- Ciecz dostała się do urządzenia przez wąż.
- Ciecz została rozlana na urządzenie i część z niej dostała się do urządzenia przez uszczelkę.

Gdy niewielka ilość cieczy zbierze się w tacy ociekowej, wysycha ona samoczynnie. Jeśli jednak na tacy ociekowej zebrała się duża ilość cieczy, należy ją usunąć. Taca ociekowa jest dostępna tylko od spodu blatu roboczego, gdzie urządzenie zostało zamocowane.

- Należy wysunąć tacę ociekową i opróżnić ją.
- Wyczyścić tacę ociekową i włożyć ją z powrotem do obudowy.



Rys. 6.5 Wysuwanie tacy ociekowej

7 Usuwanie zakłóceń

► Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz "2 Bezpieczeństwo").

i Usterki i błędy można często naprawić samodzielnie. Pozwala to zaoszczędzić czas i pieniądze, eliminując konieczność zwracania się o pomoc do działu obsługi klienta.

Sytuacja	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie ma mocy ssania	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić, czy przyciski są podświetlone i czy urządzenie jest zasilane.
	Usterka systemu	Rozpocząć od nowa. W tym celu należy wsunąć moduł pop-up i ponownie go wysunąć.
	Zanieczyszczenia	Upewnić się, że zbiornik cieczy jest czysty, a zawór bezpieczeństwa jest drożny.
		Skontaktować się z zespołem serwisowym firmy BORA.
Urządzenie nie wysysa powietrza z woreczka do pakowania próżniowego	Nieszczelne lub uszkodzone zamknięcie strunowe woreczka	Sprawdzić, czy zamknięcie strunowe jest prawidłowe.
		Sprawdzić, czy błąd występuje również w przypadku innego woreczka.
	Zawór woreczka zabrudzony	Umieścić woreczek na płaskiej powierzchni i upewnić się, że pod zaworem nie znajdują się resztki jedzenia.
	Głowica ssąca nie jest prawidłowo osadzona	Ponownie rozpocząć proces pakowania próżniowego, wywierając lekki nacisk na zawór za pomocą głowicy ssącej.
Powietrze dostaje się do woreczka po procesie pakowania próżniowego	Zanieczyszczone zamknięcie strunowe lub zawór woreczka	Sprawdzić zamknięcie strunowe i zawór pod kątem pozostałości żywności. Wyczyścić zamknięcie i zawór oraz osuszyć wnętrze woreczka przed ponownym rozpoczęciem procesu pakowania próżniowego.
Powietrze nie może zostać odessane z pudełka do pakowania próżniowego lub zamknięcia próżniowego bądź zamknięcie nie jest trwałe.	Zanieczyszczony zawór lub uszczelka	Upewnić się, że uszczelka jest czysta i nienaruszona.
	Pudełko do pakowania próżniowego nie jest prawidłowo zamknięte	Docisnąć pokrywę ze wszystkich czterech stron, tak aby pudełko do pakowania próżniowego było naprawdę szczelnie zamknięte.
	Uszkodzone pudełko do pakowania próżniowego	Sprawdzić krawędź pojemnika pod kątem pęknięć i rys. Powietrze może dostać się z powrotem do pojemnika przez każdą szczelinę.
Funkcja marynowania nie działa lub wyłącza się po 2. cyklu. Natychmiastowe wyłączenie procesu pakowania próżniowego	Zawór jest zainstalowany w pokrywie	Usunąć zawór z pokrywy w celu marynowania.
	Brak pierścienia do marynowania	Założyć pierścień do marynowania na pokrywę.
	Zanieczyszczona głowica ssąca	Dokładnie wyczyścić głowicę ssącą.
Urządzenie emituje sygnał dźwiękowy (sekwencja 3 tonów)	Błąd oprogramowania	Odłączyć urządzenie od zasilania i podłączyć je ponownie po 20 sekundach.
		Skontaktować się z zespołem serwisowym firmy BORA.

Tab. 7.1 Usuwanie usterek

8 Montaż

- Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz "2 Bezpieczeństwo").

8.1 Zakres dostawy

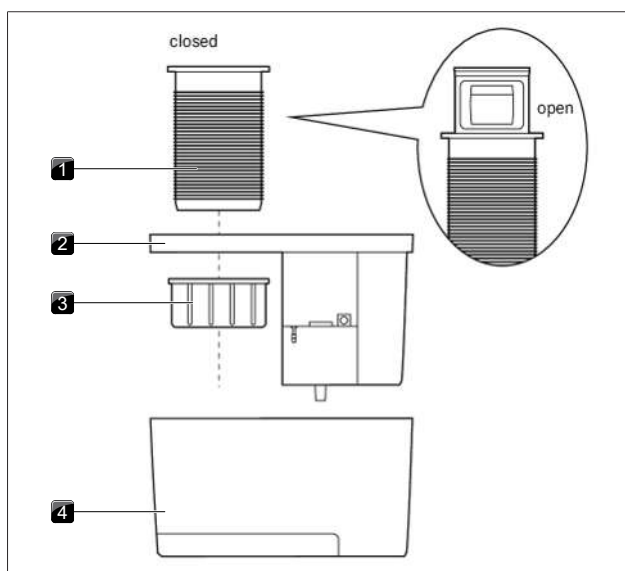
Zakres dostawy	Liczba
System pakowania próżniowego	1
Zasilacz	1
Pudełko do pakowania próżniowego (1 litr)	1
Pudełko do pakowania próżniowego (2 litry)	1
Woreczek do pakowania próżniowego (0,6 litra)	5
Woreczek do pakowania próżniowego (1,5 litra)	5
Woreczek do pakowania próżniowego (2,1 litra)	5
Naklejka z klejem do głębokiego mrożenia	15
Zamknięcie próżniowe	2
Pierścień do marynowania	1
Taśma uszczelniająca	1
Instrukcja obsługi i montażu	1

Tab. 8.1 Zakres dostawy

Sprawdzenie zakresu dostawy

- Sprawdzić zakres dostawy pod względem kompletności i uszkodzeń.
- Bezwzględnie poinformować Zespół serwisowy BORA, jeżeli elementy dostawy są brakujące lub uszkodzone.
- W żadnym wypadku nie wolno montować uszkodzonych części.
- Opakowanie należy usunąć we właściwy sposób (patrz "9 Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja").

8.1.1 Komponenty



Rys. 8.1 Komponenty

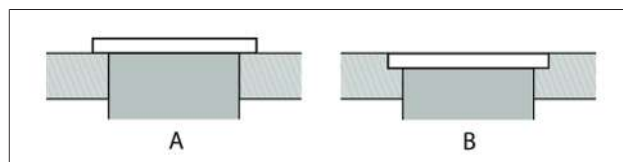
- [1] Moduł pop-up
- [2] Urządzenie podstawowe
- [3] Pierścień mocujący
- [4] Obudowa

8.2 Zalecenia dla montażu

8.2.1 Warianty montażu

Istnieją dwa sposoby montażu urządzenia:

- Montaż elementu z uskokiem (A)
- Montaż z zachowaniem równej powierzchni (B)

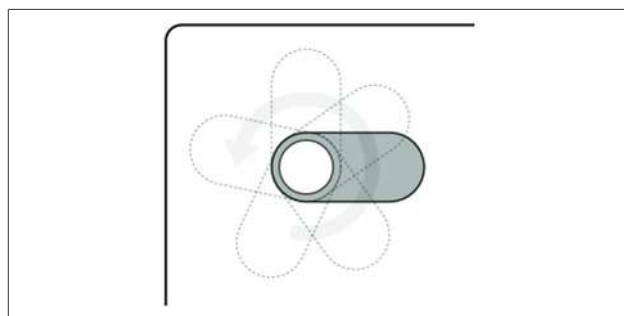


Rys. 8.2 Warianty montażu

- i** W przypadku montażu z zachowaniem równej powierzchni grubość blatu musi wynosić co najmniej 10 mm. W przypadku cieńszych blatów konieczna jest podkonstrukcja.

8.2.2 Przygotowanie blatu roboczego

- Upewnić się, że pod blatem jest wystarczająco dużo miejsca na urządzenie podstawowe i obudowę.
- Kabel zasilacza ma długość 200 cm.
- Obudowę można zamontować niezależnie od modułu pop-up w dowolnym kierunku. Ułatwia to znalezienie odpowiedniego miejsca do montażu w kuchni.
- W celu łatwego wyjmowania i wkładania taca ociekowa musi być umieszczona w taki sposób, aby miała wolną przestrzeń 5 cm na dole i 5 cm z boku.



Rys. 8.3 Zmienne położenie urządzenia

- i** Obudowa musi pozostać dostępna na potrzeby prac konserwacyjnych.

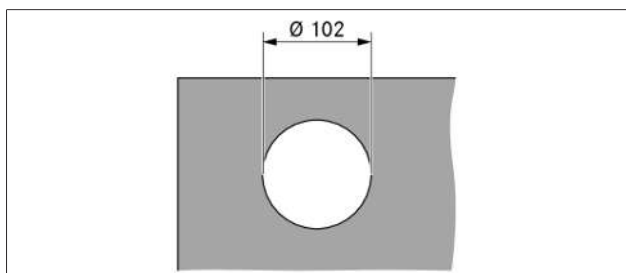
Aby ułatwić korzystanie z urządzenia, zalecamy zamontowanie go nieco dalej na blacie roboczym. Jeśli urządzenie podstawowe zostanie obrócone złączami skierowanymi do przodu, ułatwi to ponowne podłączenie kabli po zamocowaniu urządzenia podstawowego na miejscu.

8.3 Wycięcie w blacie

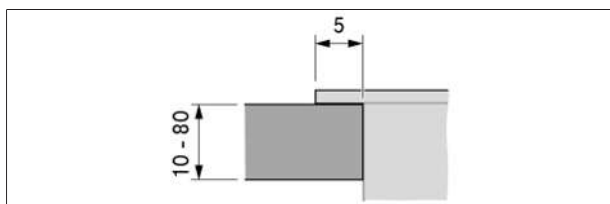
- Przy wykonywaniu wycięcia blatu należy uwzględnić podane wymiary wycięcia.
- Należy prawidłowo uszczelnić przecięte powierzchnie blatu.
- Przestrzegać wskazówek producenta płyt, z których wykonuje się blat.

8.3.1 Wymiary wycięcia

Montaż elementu z uskokiem

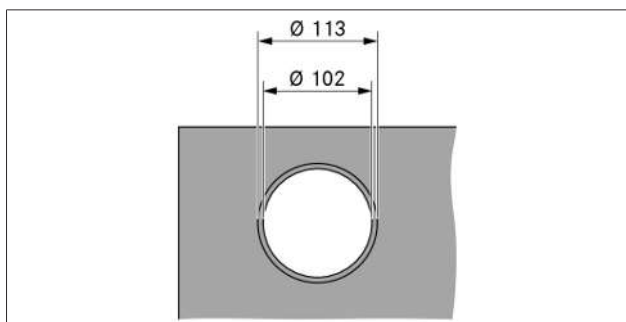


Rys. 8.4 Wymiary wycięcia dla montażu z elementu z uskokiem

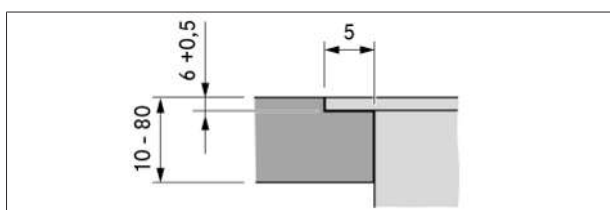


Rys. 8.5 Wymiar montażu elementu z uskokiem

Montaż z zachowaniem równej powierzchni



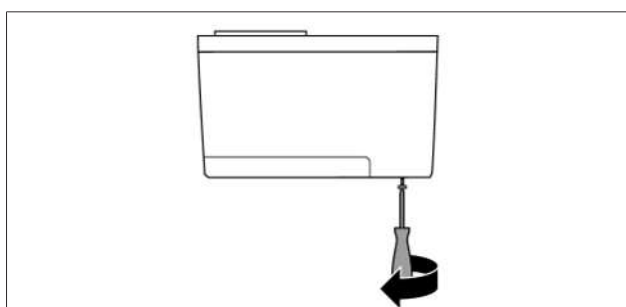
Rys. 8.6 Wymiary wycięcia dla montażu z zachowaniem równej powierzchni



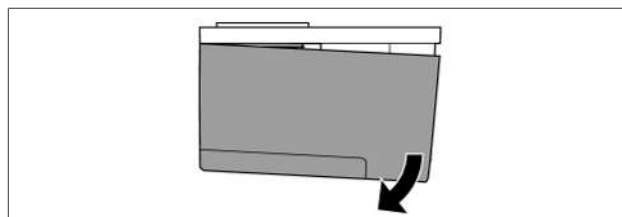
Rys. 8.7 Wielkość zakładki przy montażu z zachowaniem równej powierzchni

8.4 Montaż urządzenia

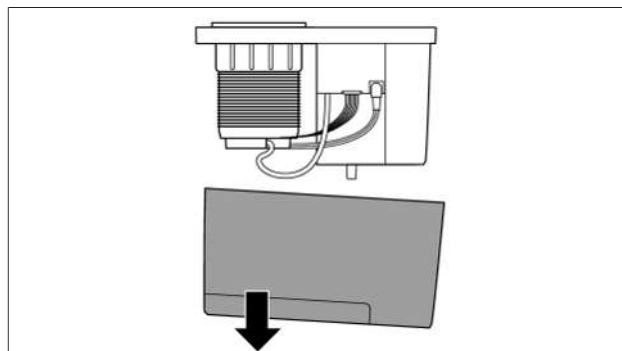
8.4.1 Przygotowanie montażu



Rys. 8.8 Luzowanie śruby



Rys. 8.9 Przechylenie obudowy

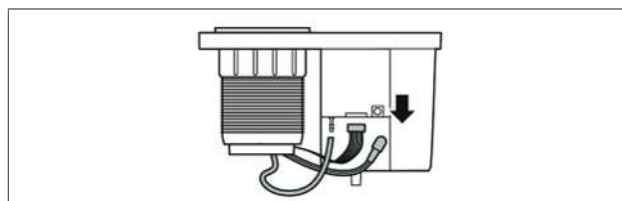


Rys. 8.10 Zdejmowanie obudowy

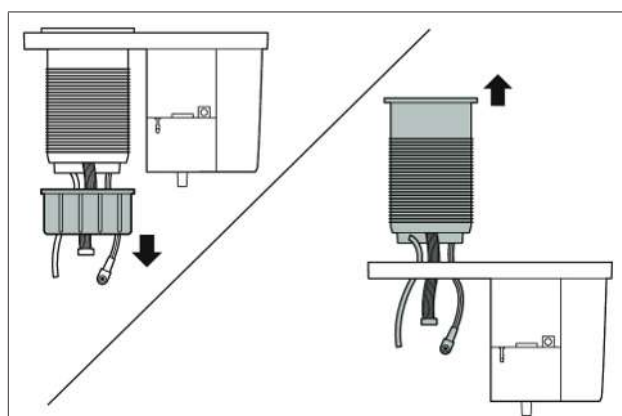
Demontaż obudowy

Demontaż modułu pop-up

- Ostrożnie odłączyć wąż do pakowania próżniowego i 2 złącza elektryczne od urządzenia podstawowego.
- Odkręcić pierścień mocujący i odłączyć go od modułu pop-up.
- Zdjąć moduł pop-up z urządzenia podstawowego.



Rys. 8.11 Rozłączanie złączy



Rys. 8.12 Demontaż modułu pop-up

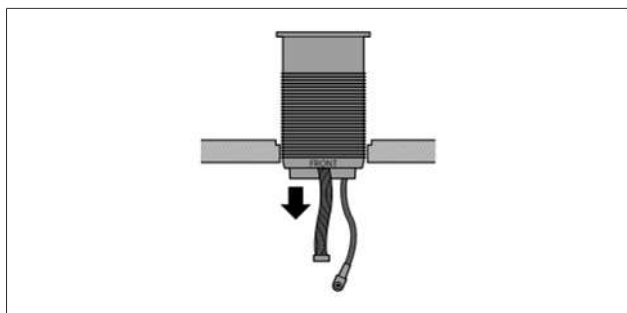
8.4.2 Montaż standardowy

- i** W przypadku montażu standardowego urządzenie podstawowe jest mocowane ze złączami skierowanymi do przodu.

- i** Obudowa musi pozostać dostępna na potrzeby prac konserwacyjnych.

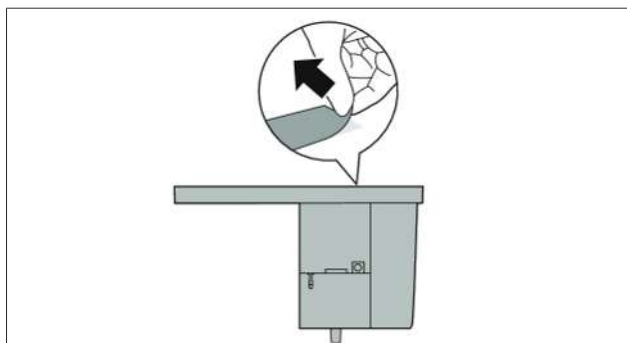
Umieszczenie modułu pop-up w blacie roboczym

- Przykleić taśmę uszczelniającą do powierzchni nośnej modułu pop-up.
- Przeprowadzić moduł pop-up przez otwór w blacie roboczym od góry.
- Upewnić się, że element sterujący jest skierowany do przodu.
- Logo powinno być skierowane w stronę użytkownika.
- Naklejka „FRONT” na module pop-up wskazuje położenie elementu sterującego.



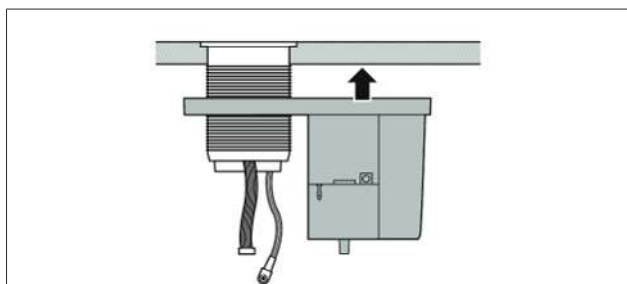
Rys. 8.13 Wkładanie modułu pop-up

- Usunąć folię z naklejki znajdującej się na górze urządzenia podstawowego.
- Umożliwia to tymczasowe przymocowanie urządzenia podstawowego do spodu blatu roboczego. Upraszcza to montaż.



Rys. 8.14 Usuwanie folii z urządzenia podstawowego

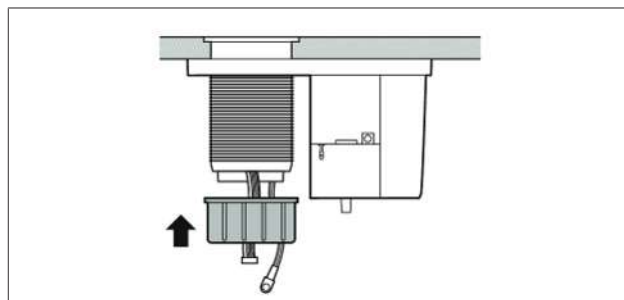
- Wsunąć urządzenie podstawowe pod blat roboczy nad cylinder modułu pop-up.
- Mocno docisnąć urządzenie podstawowe do blatu roboczego od dołu.
- Naklejka zapewnia teraz, że urządzenie podstawowe pozostanie na swoim miejscu.



Rys. 8.15 Pozycjonowanie urządzenia podstawowego

- Nasunąć pierścień mocujący na cylinder.

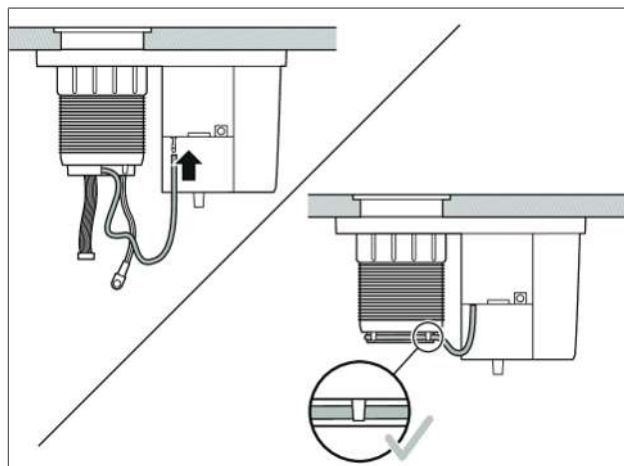
- Obrócić pierścień mocujący do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby przymocować urządzenie podstawowe do blatu roboczego od dołu.



Rys. 8.16 Mocowanie urządzenia

Podłączanie węża do pakowania próżniowego

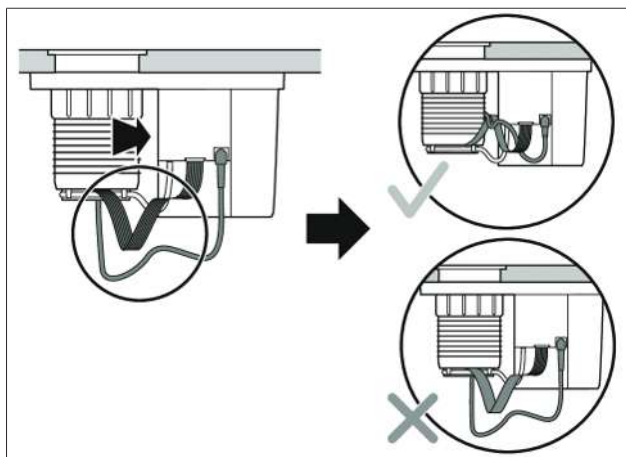
- Ponownie podłączyć wąż do pakowania próżniowego do odpowiedniego złącza.
- Należy upewnić się, że wąż do pakowania próżniowego jest ułożony bez zagięć.
- Umieścić wąż do pakowania próżniowego w obwodowo rozmieszczonych zaciskach mocujących na spodzie modułu pop-up.



Rys. 8.17 Podłączanie węża do pakowania próżniowego i mocowanie go za pomocą wsporników

Złącze elektryczne

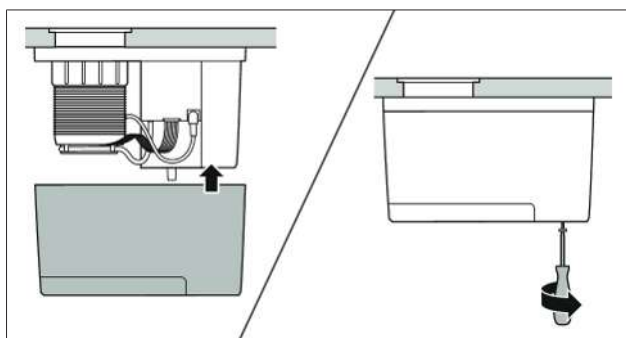
- Podłączyć dwa złącza elektryczne do urządzenia podstawowego.
- Biały kabel musi być podłączony z klipsem zabezpieczającym skierowanym na zewnątrz.
- Jeśli biały kabel nie zostanie prawidłowo podłączony, urządzenie nie będzie działać.



Rys. 8.18 Podłączanie przewodów

i Jeśli podłączenie elektryczne zostało wykonane prawidłowo, zostanie to potwierdzone sygnałem dźwiękowym podczas pierwszego uruchomienia. Jeśli podłączenie jest nieprawidłowe, urządzenie pozostanie wyciszone, a przyciski staną się ciemne lub rozlegnie się powtarzający się sygnał dźwiękowy.

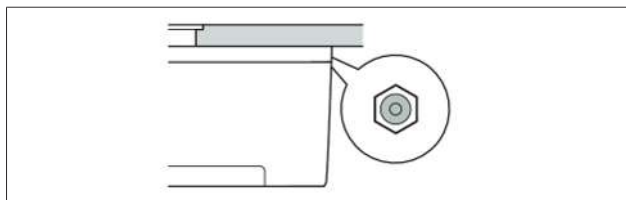
Montaż obudowy



Rys. 8.19 Nałożenie obudowy i dokręcenie śrub

Podłączenie do prądu

- ▶ Podłączyć zasilacz do urządzenia podstawowego.
- ▶ Podłączyć zasilacz do sieci.



Rys. 8.20 Podłączanie zasilacza

8.5 Pierwsze uruchomienie

Kontrola działania

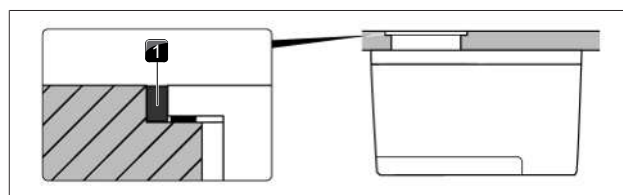
- ▶ Nacisnąć okrągłą osłonę modułu pop-up.
 - Urządzenie podnosi się, a jednostka sterująca z wysuwaną głowicą ssącą staje się dostępna.
- ▶ Wyciągnąć głowicę ssącą.
- ▶ Nacisnąć przycisk funkcyjny [A].
 - Rozpoczyna się proces pakowania próżniowego.
- ▶ Przytrzymać głowicę ssącą na twardej powierzchni lub na dłoni.

Siła odciągania musi być zauważalna. Urządzenie wyłącza się automatycznie. Alternatywnie można wyłączyć urządzenie, ponownie naciskając przycisk funkcyjny [A].

8.6 Urządzenia uszczelnić

i Etap pracy wymagany tylko w przypadku montażu w formie zlicowanej.

- ▶ Po zakończeniu montażu oraz po pierwszym uruchomieniu należy uszczelnić moduł pop-up dookoła silikonowym uszczelniaczem.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby masa silikonowa nie dostała się pod urządzenie.



Rys. 8.21 Spoinowanie modułu pop-up

[1] Masa uszczelniająca silikonowa

8.7 Przekazanie użytkownikowi

Po zakończeniu montażu należy:

- ▶ Wyjaśnić użytkownikowi najważniejsze funkcje.
- ▶ Poinformować użytkownika o wszystkich istotnych dla bezpieczeństwa aspektach obsługi i użytkowania.
- ▶ Przekazać użytkownikowi do bezpiecznego przechowania wyposażenie dodatkowe oraz instrukcję montażu i obsługi.

9 Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (Bezpieczeństwo).
- ▶ Stosować się do dostarczonych przez producenta instrukcji.

9.1 Wycofanie z użytkowania

Wycofanie z użytkowania rozumiane jest jako finalne wyłączenie z eksploatacji oraz demontaż. Po wycofaniu z użytkowania urządzenie może zostać zamontowane w innej zabudowie, odsprzedane prywatnie lub zutylizowane.

- ▶ W celu wycofania z użytkowania wyłączyć urządzenie (patrz instrukcja obsługi)
- ▶ Odłączyć urządzenie od zasilania.

9.2 Demontaż

Aby można było rozpocząć demontaż, urządzenie musi być dostępne i odłączone od zasilania.

- ▶ Zutylizować stare urządzenie i zanieczyszczone akcesoria w sposób opisany w sekcji „Utylizacja w sposób przyjazny dla środowiska”.

9.3 Utylizacja w sposób przyjazny dla środowiska

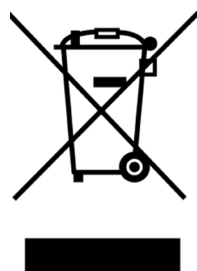
9.3.1 Utylizacja opakowania transportowego

- i** Opakowanie chroni urządzenie przed szkodami transportowymi. Materiały opakowaniowe zostały wybrane z uwzględnieniem przyjazności dla środowiska i możliwości utylizacji, dzięki czemu nadają się do recyklingu.

Ponowne wprowadzenie opakowań do obiegu materiałów oszczędza surowce i zmniejsza ilość odpadów. Materiały opakowaniowe można przekazać sprzedawcy.

- ▶ Przekazać materiały opakowaniowe sprzedawcy lub
- ▶ Zutylizować materiały opakowaniowe z uwzględnieniem lokalnych przepisów.

9.3.2 Utylizacja zużytego urządzenia



Urządzenia elektryczne oznaczone tym znakiem nie mogą być utylizowane z odpadami komunalnymi po zakończeniu eksploatacji. Muszą zostać oddane do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych w celu poddania recyklingowi. Informacje na ten temat można uzyskać od władz miejskich lub gminnych.

W zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych znajduje się wiele nadal wartościowych materiałów. Urządzenia te zawierają też jednak szkodliwe substancje, które są niezbędne dla jego działania i bezpieczeństwa. W przypadku przedostania się do odpadów komunalnych lub nieprawidłowego obchodzenia się, substancje te mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz dla środowiska.

- ▶ Pod żadnym pozorem nie utylizować zużytego urządzenia z odpadami komunalnymi.
- ▶ Oddać urządzenie do lokalnego punktu zajmującego się odbiorem i recyklingiem komponentów elektrycznych i elektronicznych oraz innych materiałów.

10 Gwarancja, serwis techniczny, części zamienne, wyposażenie dodatkowe

- Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (Bezpieczeństwo).

10.1 Gwarancja producenta BORA

BORA udziela klientowi końcowemu gwarancji producenta na swoje produkty na okres 2 lat. Niniejsza gwarancja istnieje dla klienta końcowego dodatkowo do ustawowych roszczeń gwarancyjnych wobec sprzedawcy naszych produktów.

Gwarancja producenta obowiązuje dla wymienionych tutaj produktów BORA, które zostały nabyte u autoryzowanych dystrybutorów marki BORA lub od wykwalifikowanych sprzedawców produktów BORA i są instalowane na terenie krajów Unii Europejskiej (z wyjątkiem terytoriów zamorskich), Szwajcarii, Norwegii, Wielkiej Brytanii i Islandii, z wyjątkiem BORA jako artykuły uniwersalne lub akcesoria:

- System pakowania próżniowego BORA QVac
- produkty BORA, które nie zostały nabyte od autoryzowanych dealerów BORA lub sprzedawców przeszkolonych przez BORA
- uszkodzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi (dotyczy to także pielęgnacji i czyszczenia produktu). Stanowią one niewłaściwe użytkowanie.
- Uszkodzenia następujących elementów:
zawór do pakowania próżniowego, taca ociekowa, pierścień dekoracyjny i pokrywa dekoracyjna, plastik i inne części zużywające się
- szkody następne lub roszczenia odszkodowawcze wykraczające poza wadę

Ustawowe prawa, w szczególności ustawowe roszczenia z tytułu wad lub odpowiedzialności za produkt, nie są ograniczone przez gwarancję i mogą zostać wykorzystane bez ponoszenia kosztów.

Jeśli wada nie jest objęta gwarancją producenta, można skorzystać z Serwisu Technicznego BORA.

BORA nie pokrywa związanych z tym kosztów.

Dla niniejszych warunków gwarancji obowiązują przepisy prawa Republiki Federalnej Niemiec.

Kontakt z nami:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG, Innstraße 1, 6342 Niederndorf, Austria

- Telefon: 00800 7890 0987
od poniedziałku do czwartku, w godzinach od 08:00 do 18:00 oraz w piątek od godziny 08:00 do 17:00
- e-mail: support@bora.com

10.1.1 Przedłużenie gwarancji

Dokonując rejestracji na stronie www.bora.com/registration, można przedłużyć okres gwarancji.

10.2 Serwis

Serwis BORA:

patrz ostatnia strona instrukcji obsługi i montażu



- W przypadku usterek, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym BORA lub z Zespołem serwisowy BORA.

Zespół serwisowy BORA wymaga podania oznaczenia typu i numeru fabrycznego urządzenia (numer FD).

Oba oznaczenia znajdują się na tabliczce znamionowej na przedostatniej stronie instrukcji obsługi oraz na spodzie urządzenia lub na karcie powitalnej dołączonej do zakresu dostawy.

10.3 Kompletna wymiana urządzenia

- Kompletna wymiana urządzenia może zostać przeprowadzona wyłącznie przez serwis BORA.

10.4 Wyposażenie dodatkowe

Specjalne akcesoria do urządzeń BORA QVac:

- Pudełko do pakowania próżniowego QVac 2x 1l QVACVBO1
- Pudełko do pakowania próżniowego QVac 2x 2l QVACVBO2
- Zamknięcie próżniowe QVac 2 szt. QVACVV
- Pierścienie do marynowania QVac QVACMR
- Woreczki do pakowania próżniowego QVac 15x 0,6l QVACVBE1
- Woreczki do pakowania próżniowego QVac 15x 1,5l QVACVBE2
- Woreczki do pakowania próżniowego QVac 15x 2,1l QVACVBE3
- Zestaw woreczków do pakowania próżniowego QVac (5x 0,6l, 5x 1,5l, 5x 2,1l) QVACVBES
- Zasilacz UK QVACNLG

Instrukcja obsługi i montażu:

☐ Oryginał

☒ Tłumaczenie

Producent: BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Udostępnianie i powielanie niniejszego dokumentu, jak również wykorzystywanie i informowanie o jego treści bez wyraźnej zgody jest niedozwolone.

Przy sporządzaniu niniejszej instrukcji obsługi i montażu pracowano z najwyższą starannością. Niemniej jednak może się zdarzyć, że późniejsze zmiany techniczne nie zostały jeszcze uzupełnione bądź odpowiednie treści nie zostały jeszcze dostosowane. Chcielibyśmy Państwa za to przeprosić. Zaktualizowaną wersję można zamówić u zespołu serwisowego BORA. Zastrzega się błędy drukarskie i pomyłki.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Wszelkie prawa zastrzeżone.

D	A	INT	AU NZ
BORA Lüftungstechnik GmbH Rosenheimer Str. 33 83064 Raubling Deutschland T +49 (0) 8035 / 9840-0 F +49 (0) 8035 / 9840-300 support@bora.com bora.com	BORA Vertriebs GmbH & Co KG Innstraße 1 6342 Niederndorf Österreich T +43 (0) 5373 / 62250-0 F +43 (0) 5373 / 62250-90 support@bora.com bora.com	BORA Holding GmbH Innstraße 1 6342 Niederndorf Austria T +43 (0) 5373 / 62250-0 F +43 (0) 5373 / 62250-90 support@bora.com bora.com	BORA APAC Pty Ltd 100 Victoria Road Drummoine NSW 2047 Australia T +61 2 9719 2350 F +61 2 8076 3514 info@boraapac.com.au bora-australia.com.au

